

BEAUTY GARDEN® By SOTHYS

מחוייבות לאיכות הסביבה

הגישה האקולוגית
והאתיקה של המותג

ביוטי גרדן® -
שאלות ותשובות
(FAQ).





הקוסמטיקה הביו-אורגנית של SOTHYS

• כל מוצרי הסדרה BEAUTY GARDEN® הינם בעלי תווית אורגנית וביו-לוגית מוכרת.



• כל חומרי השימור מאושרים ע"י ארגון ECOCERT

• כל המוצרים עוברים טסט יציבות (stability) וסבילות (tolerance) תחת פיקוח טוקסיקולוגי, בדומה לכל שאר מוצרי סוטיס, בטכנולוגיות מתקדמות (למשל, בעזרת תאים סטמינאליים).

• חומרי הריח = שמנים ארומתיים חיוניים.

ביוטי גרדן® של סוטיס
טבעי, מענג ובטוח.



טבעי עם תעודות: BEAUTY GARDEN® - התווית האורגנית הביטחון לעמידה בסטנדרטים הגבוהים ביותר



ECOCERT

ECOCERT הוא ארגון בינלאומי מוכר ורשום מזה 16 שנה. הארגון מבצע בדיקות ופיקוח ומעניק תעודות מאושרות ממשלתית. חותמת ECOCERT מהווה תעודת ביטחון צרכנית לעמידה בסטנדרטים הגבוהים ביותר. הארגון מכבד את תנאי NF 45011: התחייבות לעצמאיות, אובייקטיביות ויכולת פיקוח ואכיפה.

נכון להיום, הארגון מעניק שירותי פיקוח ומוסמך להענקת תעודות ביותר מ-80 מדינות, גם מחוץ לקהילה האירופית, בכל היבשות.

[דוגמה למוצרים אורגניים נוספים באישור הארגון: Stella Mc Cartney, (Estee Lauder) Origins, Bio Beauté by Nuxe]

תעודת ECOCERT לקוסמטיקה אורגנית מבטיחה כי:
95% ממרכיבי המוצר הם ממקור טבעי
לפחות 10% מהמרכיבים הינם מגידול אורגני

במוצרי הסדרה BEAUTY GARDEN® של סוטיס:

- בין 99.5% ל-100% (בהתאם למוצר) מהמרכיבים הם ממקור טבעי
- בין 10% ל-100% (בהתאם למוצר) מהמרכיבים הינם מגידול אורגני



לא "רק" אורגני... אקולוגיה ו-BIO:

COSMEBIO - Tווית BEAUTY GARDEN®

שמירה על איכות הסביבה ב-360 מעלות



COSMEBIO

החל מינואר 2009, SOTHYS חברה ב- Cosmebio וחתומה על כתב האמנה של הארגון. מוצרי הסדרה רשאים לשאת את לוגו הארגון. COSMEBIO הוא ארגון מקצועי לקוסמטיקה אקולוגית וביולוגית המונה כבר מעל ל-200 חברים וכ-4000 מוצרים מאושרים. כתב האמנה של הארגון מכיל רשימת תנאים מחמירה ביותר להגדרת קוסמטיקה אורגנית ביו-אקולוגית ומנחה את הצרכן לבחירת מוצר טבעי ואורגני אמיתי, אותנטי ובדוק. הקריטריונים הותאמו במיוחד לתחום הקוסמטיקה, אך רשימת התנאים כוללת הרבה מעבר למקור הטבעי והאורגני של מרכיבי המוצר ודואגת לשמירה על איכות הסביבה ובעלי החיים בתהליך הייצור כולו.

תעודת COSMEBIO לקוסמטיקה אורגנית ביו-אקולוגית מבטיחה כי:

- לפחות 95% ממרכיבי המוצר הינם טבעיים, ממקור טבעי או מגידול אורגני
- המוצר יכול להכיל כמות מינימלית עד זניחה של מרכיבים סינתטיים בצורתם הטבעית, אך רק מאלה הכלולים ברשימה ושאינם PEG, פטרו-כימיקלים וניגזרותיהם, סיליקון וכד'.
- לפחות 95% מחומרי הגלם הצמחיים צריכים להיות ממקור אורגני
- המוצר אינו מכיל חומרי ריח או צבע סינתטיים
- המוצר אינו מכיל פטרו-כימיקלים וניגזרותיהם (פרפין, סיליקון, PEG)
- המוצר אינו מכיל מרכיבים שמקורם בהנדסה גנטית (GMO)
- המוצר לא עבר טיפול ביוניזציה
- תהליך הייצור נעשה תוך עמידה בחוקי שמירת איכות הסביבה ואינו גורם לזיהום סביבתי
- לא נעשו ניסויים בבעלי חיים בכל שלבי הייצור והפיתוח
- אריזות המוצרים ועטיפותיהם מתכלות (biodegradable) וניתנות למיחזור
- שקיפות מלאה במתן המידע לצרכן לגבי תהליך הייצור ומרכיבי המוצר.

מעבר לאורגני... מותג עם התחייבות. כתב האמנה והאתיקה של SOTHYS PARIS



המרכז האורגני: Sothys Auriac

אחראי ומוקדש לעבודת המחקר של קבוצת סוטיס בשיתוף עם אוניברסיטת לימוד'.
יחידת מחקר המתמחה בפיתוח מרכיבים פעילים חדשים שמקורם בעולם הצומח בלבד.

מעבדות המחקר: Soredec

(Société de Recherche et d'Etudes Cosmétologiques)

מרכז המוקדש למחקר הפעיל של Sothys Group. קבוצת מדענים המקדישים את זמנם
לפיתוח נוסחות חדשות ומרכיבים בלעדיים לכל מוצרי הקוסמטיקה של סוטיס, תוך כיבוד חוקי
התקנונים הבינלאומיים העדכניים ביותר בנוגע לשמירת איכות הסביבה.

מרכז הייצור: SIMAH

המרכז האחראי על הייצור, האריזה, האחסון וההפצה של כל מוצרי קבוצת סוטיס.
יחידה בעלת תעודת ISO 9001 ו-Good Manufacturing Process (AFSSAPS reference)
המפקחת על שרשרת הייצור מתחילתה ועד סופה (ייצור, אריזה, לוגיסטיקה, אחסון).

כבוד לסביבה...

תהליך הייצור במפעל מתבצע ומאושר על פי Good Manufacturing Process

לא מבצעים ניסויים בבעלי חיים

מחקר פעיל של עולם הצומח ועידוד לשימוש נכון באוצרותינו לתועלת הקוסמטיקה

מיחזור: שמירה על תקנון Eco-Emballage (תקנון לייצור ומיחזור אריזות אקולוגיות)

הקמת הגן הבוטני של סוטיס, הפתוח לציבור הרחב, לפיתוח המודעות לשימור הטבע.

... וכבוד לאדם

- כמות מינימלית של חומרי שימור למקסימום סבילות (Tolerance) בעור ובטיחות מרבית
- בטיחות השימוש במוצרים מוכחת מדעית
- פיתוח המוצר על פי תקנונים בינלאומיים
- התחייבות אתית לעמידה תחת פיקוח פארמקולוגי ("Cosmetic vigilance")
- ייצור ופיקוח בהתאם לסטנדרטים הגבוהים ביותר (ISO, Ohsas, Afssaps...)
- אפשרות למעקב אחר תהליך היצור, החל מהפיתוח ועד להפצת המוצר
- תקשורת ברורה עם הצרכן, ללא הטעייה מכוונת: יעילות, בטיחות, הנאה...100% אמיתית.
- שקיפות מלאה ותוצאות מוכחות מדעית
- בלעדיות על כל נוסחות המוצרים
- מרקמים חדשניים



BEAUTY GARDEN® By SOTHYS

שאלות ותשובות (FAQ)



פאראבנים

מרכיבים

מיחזור

עצות....



האם מוצרי הסדרה ביוטי גרדן® מכילים פאראבנים?

- מוצרי הסדרה ביוטי גרדן® לא מכילים פאראבנים (PARABENS).
- אין זה אומר שהפאראבנים אינם בשימוש במוצרי סוטיס האחרים.
- סוטיס אינה מתכוונת לצאת בהצהרה גורפת כי מוצריה הם "Paraben Free", אך מציעה פיתרון לצרכנים המעוניינים במוצרים ללא פאראבן.
- תזכורת למדיניות סוטיס בנושא חומרי השימור: מטרת קבוצת המחקר שלנו היא להפחית לרמה המינימלית האפשרית את כמות החומרים המשמרים בכל מוצרי החברה, על מנת להבטיח את בטיחות ואיכות המוצרים.
- חומרי השימור בסדרה האורגנית BEAUTY GARDEN® הם אלו המאושרים ע"י ECOCERT.
- חשוב: מעולם לא הוכחה כל סכנה בשימוש בפאראבנים בקוסמטיקה. יש לזכור כי פאראבנים נמצאים באופן טבעי בירקות ופירות (למשל בגזר, בתותי שדה) ואף בתרופות מסויימות.
- עם זאת, אנו מודעים להד התקשורת שיצרו מספר מאמרי עיתונות בנושא הפאראבנים, ואשר הביא לביקוש של מוצרים שאינם מכילים פאראבן. הסדרה ביוטי גרדן® היא התשובה של SOTHYS לביקוש זה.
- מידע נוסף: מרכיב אחר שסובל לעיתים מביקורת במדיה - Phenoxyethanol - לא בשימוש גם הוא במוצרי הסדרה.

האם מרכיבי התרכובת VMA™ מקורם ב-Auriac?

- הגנים הבוטניים של סוטיס (Les Jardins Sothys) היוו מקור הראה לקבוצת מחקר ראשונית ובהמשך, להקמה במקום של פרוייקט ומרכז מחקר שיתופי עם אוניברסיטת לימוז'. מטרת הפרוייקט הינה לחקור את הפלורה המקומית, להבין לעומק את הפוטנציאל הטמון בה וליישמו באמצעות פיתוח מוצרים קוסמטיים טבעיים, בלעדיים ל-SOTHYS.
- בחירת המרכיבים הפעילים למוצרי הסדרה ביוטי גרדן® נעשתה תוך הסתמכות על מחקר זה ושיתוף פעולה בין המדענים ב- Sothys Auriac לבין צוות המדענים ב- Soredec (מרכז המחקר המרכזי של סוטיס).
- הגנים הבוטנים של סוטיס ב- Auriac נחנכו בשנת 2006 והצמחים שם עדיין צעירים. מסיבה זו, המרכיבים הפעילים של התרכובת VMA™ עוד לא מיוצרים במקום.
- מיצוי המרכיבים הפעילים מצמחיית הגן ב- Auriac יחל, קרוב לוודאי, רק בסוף שנת 2009.



האם אריזות מוצרי ביוטי גרדן® ניתנות למחזור?



- על כל מוצרי הסדרה ביוטי גרדן® - כמו על כל מוצרי SOTHYS בכלל - מופיע הלוגו של Eco-Emballage (אריזה אקולוגית). משמעות הלוגו היא שחברת סוטיס לוקחת חלק פעיל, ומזה זמן רב, בפרוייקט למיחזור אריזות.
- בחירת האריזות למוצרי הסדרה נעשתה תוך התחשבות מלאה בצורך לכבד את הסביבה והטבע:
- הבקבוקים והשפופרות עשויים פוליאתילן, האמפולות עשויות זכוכית = חומרים הניתנים למיחזור.
- קופסאות הקרטון מקורן בנייר ממוחזר, הן ניתנות למיחזור וההדפסה נעשתה בדיו צמחי.
- פחות פסולת: הקופסאות לא מכילות עלון לצרכן: כל המידע לגבי המוצר מודפס על צדה הפנימי של האריזה.
- ללא צלופן: האריזות אינן עטופות בצלופן, שהינו חומר לא אקולוגי.

האם ישנן אזהרות הקשורות להימצאות שמנים ארומטיים במוצרים?

- כאמצי זהירות, סוטיס ממליצה לא להשתמש במוצרים המכילים שמנים ארומטיים בתקופת ההריון. מוצרי הסדרה וטיפול המכון ביוטי גרדן® לא מומלצים לנשים הרות.
- האם יש סכנה בחשיפה לשמש?
 שמנים ארומטיים הגורמים לרגישות לשמש אסורים לשימוש בקוסמטיקה.
- קרם הלחות ביוטי גרדן® לפנינו אינו מכיל מסנן קרינה ואינו מגן מפני השמש.
 ככלל, SOTHYS ממליצה להשתמש באופן קבוע במוצר להגנה מפני קרינת UV לפני כל חשיפה לשמש.



מה ההבדל בין קרם הפנים ביוטי גרדן® לבין הקרם הידרופטימל® TH13 בנושא ליחוח העור?

- קרם הפנים העדין מהסדרה ביוטי גרדן® הוא "התשובה האורגנית" של סוטיס לשימור ו/או להעלאת רמת הלחות ולהשבת זוהר ורכות לעור רגיל עד מעורב.
- יעילות הקרם הוכחה בניסוי עם 21 מתנדבים/ות במשך 30 יום. מדד שביעות רצון הלקוחות:
 95% שבעי/ות רצון מהעלאת רמת הלחות בעור
 85% שבעי/ות רצון מהענקת הזוהר לעור
 85% שבעי/ות רצון מהגנת העור.
- ליחוח העור ושמירת רמת הלחות הנאותה בו הוא אכן אחד מתפקידי קרם הפנים ביוטי גרדן®, כפי שהוכח. עם זאת, יעילותו אינה משתווה לזו של הקרמים מהסדרה Hydroptimale® המכילים ריכוז גבוה במיוחד של מרכיבים פעילים לחותניים, בטכנולוגיית TH13, ומיועדים למניעה ו/או טיפול אינטנסיבי בעור במצב מיושב מכל הסוגים.

באיזה סרום מומלץ להשתמש בשילוב עם קרם הלחות ביוטי גרדן®?

- נכון לרגע זה, לא קיים עוד סרום בסדרת המוצרים האורגנית.
- במקרה הצורך, ניתן להמליץ על הסרומים מהסדרות הבסיסיות של סוטיס בשילוב עם הקרם ביוטי גרדן®. (למריחה לפניו) גם אם אינם "אורגניים" (אך עדיין ממקור צמחי). למשל: הסרום מהסדרה נוטריטיס® מומלץ לעור יבש, בעוד שהסרום מהסדרה הידרה-פרוטקטיב™ מומלץ כטיפול יופי אינטנסיבי יותר לעור רגיל עד מעורב.
- את הסרום יש למרוח תמיד לפני הקרם, על עור נקי.



האם על מוצרי ביוטי גרדן® יש תאריך תפוגה?

- למוצרי הסדרה ביוטי גרדן® אין תאריך תפוגה משום שבדיקות שנעשו על פי החוק הוכיחו כי המוצרים יציבים ופעילים למשך תקופה של יותר מ-30 חודשים.
- למרות הנאמר לעיל, על כל מוצר ממוצרי סוטיס מצויין הלוגו PAO - לוגו בצורת צנצנת פתוחה ועליה מספר, המציין כמה חודשים מומלץ להשתמש במוצר מרגע פתיחתו בפעם הראשונה.



- ה- PAO של המוצרים האורגניים נמוך מעט מזה של שאר מוצרי סוטיס:
 - 12 חודשים לקרם הפנים ולתחליב הגוף (מרגע פתיחת המכסה לראשונה)
 - 9 חודשים למסיר האיפור, מי הפרחים לפנים ומסכת היופי.
 זאת משום שמוצרים אלו מכילים מרכיבים פעילים טבעיים שיכולים להשתנות לאחר פרק זמן זה (שינוי צבע, ריח וכד').

- המוצר היחידי בסדרה שהינו בעל תאריך תפוגה על גבי האריזה הוא שמן העיסוי האורגני מזרעי חמניות (המשמש בטיפול המכון): 12 חודשים מתאריך הייצור במפעל.

מדוע יש תוויות "אורגניות" שונות ומה ההבדל ביניהן?

- התוויות ה"אורגניות" הן רבות ושונות משום שנכון להיום, אין חקיקה אירופית או בינלאומית משותפת. בכל מדינה, הקימו היצרנים ארגונים בעלי כתב אמנה ותוויות בלעדיים: BDIH בגרמניה, AIAB באיטליה, ECOCERT בצרפת. בימים אלו מתקיימים מגעים בין הארגונים השונים שמטרתם להביא ליצירת תוויות אירופית אחידה ואף תווית בעלת תוקף בינלאומי.

- ECOCERT הצרפתי הוא הארגון המפורסם והמוכר ביותר, אשר נבחר גם ע"י מותגים לא צרפתיים כמו Stella Mc Cartney ו-Origins (בבעלות אסתי לאודר). כיום, ארגון ECOCERT פעיל כבר ביותר מ-80 מדינות מחוץ לקהילה האירופית, ברחבי העולם.



המילון של הטבע

אורגני: צמח בבית גידול אורגני (חקלאות מסורתית המתבססת על תהליכים טבעיים וגישה הוליסטית, המתבצעת על קרקע בריאה, ללא שימוש בחומרי הדברה או דישון מלאכותיים, ללא אורגניזמים מהונדסים גנטית וללא תרופות, תוך הגנה על הקרקע, קידום הגיוון הביולוגי וטיפול אישי).

ארגון ECOCERT מעניק אישור לא רק למוצרים קוסמטיים אורגניים בשלמותם אלא גם למרכיבים עצמם: אנג'ליקה, עוזרד, ניצני דובדבן ומיצוי זרעי החמניות שנבחרו ע"י SOTHYS לשמש בסדרה אושרו כולם כאורגניים ע"י ארגון ECOCERT.

אקולוגי: המכבד את איכות הסביבה.

קוסמטיקה אורגנית היא בהכרח גם אקולוגית, משום שהיא תורמת לפיתוח החקלאות האורגנית, המכבדת את הקרקע והצומח ומעודדת ניהול אקולוגי של מפעלי הייצור. מוצר אקולוגי לעומת זאת, אינו בהכרח אורגני.

ECOCERT: תעודת אישור לקוסמטיקה אורגנית ואקולוגית.

- בשני המקרים, לפחות 95% מהמרכיבים הם ממקור טבעי.
- קוסמטיקה אקולוגית = לפחות 5% מהמרכיבים מקורם בבית גידול אורגני.
- קוסמטיקה אורגנית = לפחות 10% מהמרכיבים מקורם בבית גידול אורגני.

טבעי: שנמצא בצורה זו בטבע. צמחים ומים הם טבעיים, אך כך גם נפט...

צמחי: שמקורו בעולם הצומח.

BIO: תעודת אישור צרפתית לקוסמטיקה ביולוגית ואקולוגית.

- לפחות 95% ממרכיבי המוצר הינם טבעיים, ממקור טבעי או מגידול אורגני
- המוצר יכול להכיל כמות מינימלית עד זניחה של מרכיבים סינתטיים בצורתם הטבעית, אך רק מאלה הכלולים ברשימה ושאינם PEG, פטרו-כימיקלים וניגזרותיהם, סיליקון וכד'.
 - לפחות 95% מחומרי הגלם הצמחיים צריכים להיות ממקור אורגני
 - המוצר אינו מכיל חומרי ריח או צבע סינתטיים
 - המוצר אינו מכיל פטרו-כימיקלים ונגזרותיהם (פרפין, סיליקון, PEG)
 - המוצר אינו מכיל מרכיבים שמקורם בהנדסה גנטית (GMO)
 - המוצר לא עבר טיפול ביוניזציה
- תהליך הייצור נעשה תוך עמידה בחוקי שמירת איכות הסביבה ואינו גורם לדיהום סביבתי
- לא נעשו ניסויים בעלי חיים בכל שלבי הייצור והפיתוח
- אריזות המוצרים ועטיפותיהם מתכלות (biodegradable) וניתנות למיחזור
- שקיפות מלאה במתן המידע לצרכן לגבי תהליך הייצור ומרכיבי המוצר.

BEAUTY GARDEN® By SOTHYS - קוסמטיקה ביו-אורגנית אקולוגית